



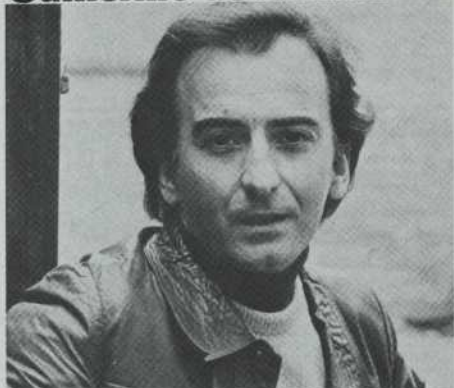
Théâtre 23

DES FRITES, DES FRITES, DES FRITES...

de Arnold Wesker



DIRECTEUR ARTISTIQUE Guillermo de Andrea



Chers amis du Trident,

Nous sommes fiers d'ouvrir la saison avec cette pièce d'Arnold Wesker *Des frites, des frites, des frites*. Elle représente un pas de plus dans une démarche que nous avons commencée il y a quelques années. Elle sera, je l'espère, un événement théâtral comme chacune des pièces de la saison 81-82.

Arnold Wesker devait faire lui-même la mise en scène de sa pièce au Trident. Un jour il m'annonce qu'un problème dans son travail l'empêche de venir à Québec

aux dates fixées. Nous étions lui et moi très déçus. Mais voilà, le même jour Richard O'Hara me téléphone, me parle de son attachement à Wesker, de son lien particulier à *Des frites, des frites, des frites*, et manifeste son intérêt à la monter.

Après, nous avons parlé de beaucoup d'autres choses. Je connaissais son travail, j'ai vu l'homme de théâtre talentueux et passionné, je présentais les résultats. Je n'hésitai pas. Vous serez en mesure de constater pourquoi ce soir.

Des frites, des frites, des frites, est basée sur l'observation du phénomène social. Nous y voyons la naissance d'une révolte, et nous l'accompagnons jusqu'à son aboutissement.

Nous avions déjà présenté du même auteur, Arnold Wesker, *La cuisine*, proposant ainsi à notre public une nouvelle approche de la dramaturgie contemporaine. Dans ce même esprit, nous poursuivons avec *Des frites, des frites, des frites*, à faire connaître le travail de cette génération d'auteurs britanniques appelés *Les jeunes hommes en colère* qui a sans aucun doute donné un sens nouveau au théâtre de leur pays et influencé, dans une très large mesure, tout le théâtre actuel.

Je vous souhaite une bonne soirée.

Guillermo de Andrea

LE METTEUR EN SCÈNE Richard O'Hara



J'ai rencontré Arnold Wesker pour la première fois à son appartement du East End de Londres. Il écrivait alors une comédie musicale, moi j'arrivais à Londres avec *West Side Story*. La production américaine fut un tel succès que cela m'a permis de rencontrer plusieurs personnes dont John Dexter. Celui-ci suggéra que je fasse la chorégraphie de la nouvelle pièce d'Arnold Wesker. C'est à

ce moment que j'ai connu Arnold et dernièrement j'ai eu la chance d'être de la distribution de *The Merchant* à Broadway.

Arnold a toujours eu de la difficulté à faire produire ses pièces. Il était toujours nécessaire de les monter d'abord en province, et, si elles s'avéraient un succès, elles étaient jouées au Royal Court Theatre. Ce fut la même chose pour *Des frites, des frites, des frites*, sauf que cette fois j'apportai en secret une copie de la pièce à un ami qui voulait devenir producteur. Après la lecture de la pièce, il décida de la produire. Grâce à sa participation, le Royal Court décida d'aller de l'avant et de monter la pièce à leur théâtre d'abord. Ils réunirent la même équipe de metteur en scène et scénographe qui avait monté les autres pièces de Wesker. Ce fut l'équipe de création de *Des frites, des frites, des frites*, dès le début.

Le metteur en scène John Dexter et le chorégraphe Jocelyn Herbert ont été impliqués également dans la production de la comédie musicale d'Arnold qui fut à l'origine de notre rencontre.

Des frites, des frites, des frites, connu

un énorme succès, elle fit ensuite carrière dans une plus grande salle à Londres et elle se rendit à New-York.

Alors que j'étais à Québec cet été pour y monter *Equus* au Bois de Coulonge, quelqu'un de la distribution me dit que *Des frites, des frites, des frites*, serait à l'affiche de la prochaine saison du Trident.

Tout s'est organisé de sorte qu'il m'a été possible de faire en même temps un pas en arrière et un pas en avant. De penser aux merveilleux souvenirs rattachés à la création de cette pièce, et de pouvoir maintenant la monter, me comble d'aise et constitue pour moi une expérience des plus gratifiantes.

Le monde est petit... c'est à croire que les choses qui s'attachent à nous ne nous laissent jamais!

J'espère que vous aimerez la pièce autant que j'ai aimé les souvenirs qui s'y rattachent et les nouveaux qu'elle me procure.

Quant à la pièce, elle parle d'elle même.

Richard O'Hara

Plus qu'un metteur en scène

Richard O'Hara a su diriger dans une ambiance détendue les comédiens pendant six semaines. Sa nature généreuse, son amour du théâtre et des comédiens, ont vite fait de lui plus un camarade de scène qu'un metteur en scène dans le sens traditionnel du terme.

Ses interventions suscitent l'emballement, il communique avec génie ses croyances et stimule l'imagination des autres. Voici les commentaires de quelques comédiens:

«Je n'ai jamais su ce qu'était un génie, peut-être ne le saurai-je jamais, mais si le génie est l'harmonie parfaite entre l'esprit et le coeur, alors Richard...»

«Il sait orienter le comédien et l'être humain vers une valeur souvent laissée de côté pour la facilité: la vérité. Il donne non seulement le goût de la trouver, mais aussi la force pour ne jamais cesser de la chercher.»

«Un metteur en scène qui connaît, et qui aime les comédiens. Un metteur en scène qui n'est pas seulement intéressé par sa propre performance, mais qui cherche la performance de tout le monde. Un homme qui a du plaisir à le faire.»

«Il est très inventif, toujours en ébullition... petites bulles de champagne un matin de répétition. O.K. Gentlemen... on commence... le tout dans un français impeccable.»

L'AUTEUR Arnold Wesker



Arnold Wesker est né en 1932 à Stepney, Angleterre, et fit ses études à la Upton House School de Hackney. De 1948 à 1958, il exerce de nombreux métiers, de fabricant de meubles jusqu'à pâtissier. Sa carrière de dramaturge débute quand *Soupe au poulet* et à l'orge est montée au Belgrade Theatre de Coventry en 1958, dans une mise en scène de John Dexter. Un an plus tard *Racines* fut montée au même théâtre, aussi par Dexter. En 1960, la Trilogie de Wesker, *Soupe au poulet* et à l'orge, *Racines*, et *Je parle de Jérusalem*, eut un impact considérable quand elle fut montée au Royal Court Theatre de Londres.

Ces trois pièces, semi-autobiographiques, représentent peut-être l'oeuvre la plus impressionnante, la plus remarquable et certainement aussi les plus ambitieuses visées de la nouvelle vague du théâtre anglais, les *Angry young men*.

À part *Des frites, des frites, des frites*, qui fut créée à Londres en 1962, dans une mise en scène de John Dexter, et qui a gagné plusieurs prix dont celui de la meilleure pièce, on connaît de Wesker *Their very own and golden city*, *Les quatre saisons*, *Les amis*, *Les vieux*, *The wedding feast*, *Les journalistes* et *Le marchand*.

En plus de ses pièces, Wesker a écrit des recueils de poésie, de petits contes et de nombreux articles. Il est maintenant auditeur au Centre Britannique du Théâtre International, et président du Comité Permanent de l'Institut des Écrivains.

Ses nouvelles pièces sont *One more ride on the merry-go-round*, une comédie, et *Caritas Christi*, sélectionnée pour le London National Theatre pour l'automne 81.

LE TRADUCTEUR Michel Beaulieu



Michel Beaulieu est né à Montréal en 1941. Écrivain, journaliste et traducteur, il est l'auteur de deux recueils de poèmes, *Dessins* qui regroupe son oeuvre poétique de 61 à 66, et *Visages*, qui paraît ce mois-ci. Il a aussi publié trois romans et sa pièce *Jeudi soir en pleine face* a été jouée en 76 par le Théâtre de la Manufacture dans une mise en scène de Claude Maher. C'est d'ailleurs avec ce dernier qu'il a travaillé de façon très étroite à la traduction de *Chips with everything*. Il fallait trouver un langage rigoureux, qui respecte le plus exactement possible la pensée de l'auteur ainsi que le contexte londonien. En ce sens nous pouvons parler d'une véritable traduction et non d'une adaptation de cette oeuvre de Wesker. Michel Beaulieu a aussi traduit *Piège à rebours* de Era Lewin et *P'pa* de Hugh Leonard.



LE SCÉNOGRAPHE Yvan Gaudin



Après le Conservatoire et l'École nationale, il s'est fait un allié du théâtre à Québec en collaborant à une quantité impressionnante de spectacles. Il a travaillé à plusieurs productions du Trident, entre autres les décors et costumes fabuleux de *Dédé Mesure*, des productions de la Commune à Marie, de très belles réalisations aux Productions pour Enfants de Québec, des dramatiques ainsi que les costumes de la série *Je m'appelle Léo* au réseau de Radio-Canada.

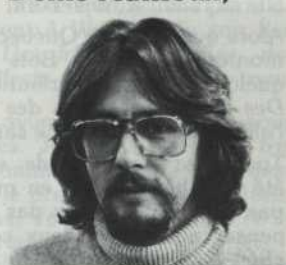
Yvan fait preuve d'ingéniosité, le réalisme et la polyvalence des décors de *Des frites, des frites, des frites*, en témoignent.

LE SONORISATEUR Jean Cloutier



Sonorisateur de grand talent, Jean Cloutier participe depuis cinq ans à chaque production du Trident. Parmi ses plus grandes réalisations qui ont impliqué non seulement la recherche, mais aussi la création de musique originale: *Coup de sang*, *Quatre à quatre*, *La complainte des hivers rouges*, *Oh quand j'entends chanter* et *Le paradis sur terre*, pour laquelle Jean Cloutier a réalisé une bande sonore des plus complexes.

LES ÉCLAIRAGISTES Denis Mailloux,



Denis Mailloux a pratiqué à peu près toutes les disciplines touchant à la réalisation théâtrale. Depuis 1972, il signe la plupart des éclairages au Trident. Ses plus marquantes réalisations sont: *L'opéra de quat'sous*, *La cuisine*, *Dédé Mesure*, *Le jardin des ombres* et *Le paradis sur terre*.

assisté de Gérard Saint-Laurent



Gérard Saint-Laurent est chef-éclairagiste de la salle Octave-Crémazie. Il travaille à tous les spectacles du Trident.

Denis Mailloux et Gérard Saint-Laurent ont réalisé l'éclairage de *C'est ce soir que passe le rêve*, sur les Plaines d'Abraham en juin dernier, et récemment aussi, un tour de force, la simulation de l'éclairage d'une journée en 24 minutes, pour la Maquette Duberger au Parc de l'Artillerie.



QUAND LES FORCES SONT AVEC NOUS...

Dès les premiers contacts avec les dirigeants des Forces Armées Canadiennes, une volonté de collaboration extraordinaire s'est manifestée à l'égard du projet du Trident. Le Brigadier-Général Robert P. Beaudry, C.D., Général commandant le 5e Groupe Brigade du Canada et la Base de Val-Cartier, le Colonel Jacques Painchaud, C.D. Commandant-adjoint le 5e Groupe Brigade du Canada et la Base de Val-Cartier, le Lieutenant-colonel Maurice Baril, MMM, CD, ADC, Commandant 2e Bataillon Royal 22e Régiment, le Capitaine Claude Loiseau, MMM, CD, Contrôleur des champs de tir et des secteurs d'entraînement, le Major Richard Dufour, CD, 2e Bataillon Royal 22e Régiment, le Capitaine Pierre Pépin, CD, Capitaine-adjutant, 2e Bataillon Royal 22e Régiment, l'Honorable Gilles Lamontagne, ministre de la Défense nationale, tous nous ont permis de monter *Des frites, des frites, des frites...* dans des conditions de professionnalisme exemplaires.

À la fin de l'entraînement militaire des comédiens par le capitaine Loiseau, la direction du Trident et toute la distribution ont été les hôtes de la direction du Royal 22e Régiment et ont eu droit à une visite guidée très intéressante de la Citadelle.



Après la visite guidée, les comédiens et les administrateurs du Trident ont été l'objet d'une réception dans les locaux du Royal 22e Régiment. À cette occasion, le colonel Baril du Royal 22e Régiment, monsieur Alexandre Prévost, président du Trident et monsieur Richard O'Hara ont pris la parole. En guise d'amitié, le colonel Baril a remis à tous un exemplaire d'un long jeu double de marches militaires enregistrées par la fanfare du Royal 22e Régiment.

Enfin, nous adressons des remerciements tout-à-fait spéciaux au ministre de la Défense nationale, monsieur Gilles Lamontagne pour la compréhension et la confiance qu'il a manifestées à l'égard du Trident.

La direction du Trident.

L'ENTRAÎNEUR

Le capitaine Claude Loiseau MMM CD du Royal 22e Régiment



Attaché à la base militaire de Valcartier, il est responsable de la sécurité dans les chan-

tiers et les secteurs d'entraînement. C'est à lui qu'on a fait appel pour prendre en

charge la formation de la distribution de *Des frites, des frites, des frites*. Le capitaine Loiseau a vécu sa première expérience avec des comédiens. Expérience qui s'avère une réussite à voir les résultats. Il semble que ça ne soit pas si difficile de faire des hommes avec des acteurs...

Le metteur en scène avait donné carte blanche au capitaine Loiseau: «Une heure d'entraînement tous les matins pendant un mois!» Tout s'est bien passé, tout, sauf quelques petits bobos aux chevilles!

Des frites, des frites, des frites...

L'auteur de *La cuisine* a choisi cette fois, comme lieu théâtral, l'armée. Il profite de l'exposition de la vie militaire pour faire ressortir et dénoncer les règles du jeu de la société et les disparités sociales.



Des frites, des frites, des frites, est une histoire dont la structure et la forme sont classiques: les gestes et comportements des personnages sont transformés au cours de l'action par des événements dont ils sont les héros.

L'action se déroule donc dans un camp de la RAF, l'armée de l'air britannique, pendant les deux mois d'entraînement des nouvelles recrues. Un de ces hommes prêche la contestation à ses camarades, ce qui provoquera des réactions en chaîne contre la discipline.



Pour débiter sa saison, le Trident vous propose la pièce *Des frites, des frites, des frites*, et n'a rien ménagé pour rendre le réalisme qu'elle exige. Les comédiens ont dû épouser le moule militaire et ce, en se prêtant à un entraînement intensif à La Citadelle avec le capitaine Loiseau. De plus, le directeur artistique a fait appel au metteur en scène américain Richard O'Hara qui connaît bien la pièce et son auteur Arnold Wesker. Garde à vous! ... et bonne soirée.



Des frites, des frites, des frites...

Des frites, des frites, des frites, a été créée en 1962, à Londres, dans une mise en scène de John Dexter. Elle a remporté plusieurs prix dont celui de la meilleure pièce.

«Elle restitue toute la profondeur de protestation que cet auteur émet contre la vie militaire et l'annihilation de la personnalité par le seul uniforme.»
La Nouvelle République



Elle a été reprise sur Broadway à New-York en 1963, puis au Théâtre National de Paris dans une mise en scène de Gérard Vergez. Au Québec, elle a été présentée par la Compagnie Jean Duceppe en 1978 dans une mise en scène de Claude Maher.

«Des frites, des frites, des frites, est un spectacle étonnant, une réussite absolue.»
Radio Télévision Luxembourg
«Une pièce charmante, parce que la satire, si cruelle soit-elle, si serrée parfois et proche du tragique le plus intense, se détend toujours par quelque facétie.»
La France Catholique



Voici ce que la critique en a dit:

«Un ouvrage qui ne manque ni d'intelligence, ni d'humour, ni d'observation psychologique.»

Le Figaro

«Le talent de Wesker, son art du trait juste, son humour cinglant portent assez loin.»

Heures Claires

«La pièce possède une densité remarquable. L'éventail des personnages de Wesker est riche.»

Le Devoir

LES PROCHAINES PRODUCTIONS DU TRIDENT

à partir du 3 novembre 1981

À qui

LE P'TIT COEUR

après neuf heures et demie?

de Maryse Pelletier

Mise en scène: Gilbert Lepage

Avec:

Micheline Bernard, Jean-Jacqui Boutet,
Joanne Émond, Ginette Guay, Diane Jules
et Pierrette Robitaille.

Toutes celles qui ont vécu les pensionnats de jeunes-filles, dans les années '50 (et tous ceux et celles: maris, amies, fils, filles, à qui elles en ont parlé!) cette pièce est pour vous.

Les jambes serrées sous des jupes longues, parlant bien et cultivant les bonnes manières, on y menait une vie entièrement régie par l'Hygiène et la Bienséance. Cette vie, Maryse Pelletier la décrit avec humour, mais sans faux-fuyant.

À qui le p'tit coeur après neuf heures et demie? suit quatre pensionnaires romanesques et une religieuse amie dans leur cheminement du pensionnat à la vraie vie, de l'époque de Duplessis à aujourd'hui.

Coproduction:

Trident-T.N.M.-The Ness Corporation N.V.
avec la collaboration de Amrow Corporation
à partir du 26 janvier 1982

L'HOMME ÉLÉPHANT

L'HOMME-ÉLÉPHANT

de Bernard Pomerance

Adaptation de Catherine Adamov

Mise en scène de Guillermo de Andrea

Décor de Paul Bussièrès

avec: Normand Chouinard, Marie-Hélène Gagnon, Germain Houde, Andrée Lachapelle, Guy Provost, Jean-Louis Roux, et Paul Savoie. Imaginez un homme si laid et si repoussant, si monstrueux que même les cirques hésitaient à le montrer dans leur habituel musée des horreurs! Un être humain qui rêvait de vivre parmi des aveugles afin de ne plus jamais être regardé!

C'est John Merrick, l'homme-éléphant, qui a vécu (vécul) en Angleterre au XIXème siècle.

Grâce à un médecin qui le découvre et qui étudie ses nombreuses difformités, il pourra, pendant quelques années, vivre une vie plus normale, et révéler une intelligence et une sensibilité peu commune.

Mais à quoi cela sert-il de prendre le thé avec le beau monde pour un homme-éléphant?

L'homme-éléphant s'est mérité pas moins de seize prix aux États-Unis, et parmi les plus prestigieux. Entre-autres: le Prix des critiques new-yorkais, le prix de la Guilde dramatique et trois Tony Awards.

à partir du 16 mars 1982

Le Mariage de FIGARO

de Beaumarchais

Mise en scène d'Olivier Reichenbach

Le mariage de Figaro, c'est au théâtre le mariage le plus subversif du XVIIIème siècle français; celui d'un valet avec une femme que son maître désirait pour lui!

Si les aristocrates n'avaient pas été si occupés de rire à gorge déployée aux bons mots et aux réparties de Figaro, c'est le couperet des guillotines de 89 qu'ils auraient senti sur leur gorge!

Mais il y avait Figaro... le personnage de théâtre le plus habile, le plus ratoureur; le personnage à la langue la mieux pendue qui soit. D'un mot, d'une répartie, il tourne à son avantage la situation la plus précaire.

Le seul maître de Figaro, c'est Beaumarchais, son créateur et l'auteur comique français qui n'est le second que du plus grand: Molière.

à partir du 27 avril 1982

Piaf

de Pam Gems

Traduction de René Dionne

Mise en scène de Guillermo de Andrea

Avec l'émouvante Léo Munger dans le rôle-Titre.

«Piaf est un spectacle électrisant, qui capture le mystère inexplicable de la magie de Piaf. (Frank Rich - New-York Times).

«La vie de Piaf», - nous dit Pam Gems, - «était connue de tous. Les hommes, les drogues, les accidents, les maladies, la dépression, l'alcool... Piaf avait tout fait et tout vu. Ça se sentait. Elle avait le pouvoir de vous faire frémir de douleur».

Dans la pièce, en plus d'interpréter certaines chansons de Piaf, Léo Munger, entourée de plusieurs autres comédiens et musiciens, évoquera dans toute sa crudité, la vie de ce monstre sacré habité par une rage de vivre dévorante.

Piaf a connu un succès énorme à Londres et New-York: le Trident est fier de l'offrir à ses abonnés dès la saison prochaine. Clive Barnes, l'un des critiques new-yorkais les plus difficiles et les plus respectés en a dit: «Une des plus grandes émotions théâtrales que j'aie jamais ressenties!».

À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec
du 15 septembre au 17 octobre 1981
à 20h30

relâche les dimanches et lundis

ÉQUIPE DE PRODUCTION:

Directeur de production: Denis Mailloux

Régie: Rémi Brousseau

Les ateliers du Grand Théâtre de Québec:
sous la direction de Robert Lalonde,
responsable des Services scéniques
du Grand Théâtre de Québec

Chef de l'atelier de décors:

Claude Chassé, assisté de Gilles Carré,
Bernard Tremblay, Richard Cloutier,
René Coulombe, Edmond Gagnon.

Chef de l'atelier de costumes:

Sabine Voisard

Chef de l'atelier d'accessoires:

Marcel Tremblay



DES FRITES, DES FRITES, DES FRITES...

de Arnold Wesker

Adaptation de Michel Beaulieu

Mise en scène de Richard O'Hara

Scénographie de Yvan Gaudin

Éclairage de Denis Mailloux

assisté de Gérard Saint-Laurent

Bande sonore de Jean Cloutier

Entraînement militaire:

le capitaine Claude Loiseau MMM DC

du Royal 22^e Régiment

avec:

(par ordre alphabétique)

Thompson-276, «Pip»:

Washington-279, «Smiler»:

McLure-284, Andrew:

Archie Cannibal-239:

Caporal Hill:

Major:

Cohen-277, «Dodger»:

Sergent-chef, 1^{er} caporal, sentinelle:

Richardson-272, Ginger:

Sergent-Chef, 2^e caporal,

barman, sentinelle:

Seaford-247, Wilfe:

Sous-lieutenant:

Smith-266, Dickey:

Lieutenant-colonel:

Wingate-252, Chas:

Denis Bernard

Normand Bissonnette

Yves Bourque

Jean-Jacqui Boutet

Pierre Brisset des Nos

Frank Fontaine

Jean-François Gaudet

Réjean Gauvin

Jacques Girard

Normans Guay

Gaston Hubert

Yves Jacques

Jacques Leblanc

Jean-Marie Lemieux

Serge Thibodeau

ÉQUIPE DE SCÈNE:

Chef-machiniste: Bernard Caron

Chef éclairagiste: Gérard Saint-Laurent

Chef-accessoiriste: Patrick Garant

Chef-sonorisateur: Jean Cloutier

et Richard Duchesne

Chef-habilleuse: Jeannine Gingras

Les membres de l'équipe de scène sont

membres de l'Alliance Internationale des

Employés de Scènes des États-Unis et du

Canada (IATSE) section locale 523.

Les décors et accessoires ont été réalisés

dans les ateliers du Grand Théâtre de

Québec.

Toute l'équipe du Trident tient à remercier chaleureusement tous ceux qui sont arrivés à l'heure. Eu égard au caractère intimiste de la salle Octave-Crémazie, nous demandons aux retardataires de bien vouloir attendre que le placier leur indique le moment de rejoindre leurs sièges. D'avance merci!

Le Trident tient à remercier chaleureusement la *Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie* pour l'aide qu'elle lui a apportée dans le cadre de la campagne d'abonnements.

Le Trident remercie également *Plage Germain* pour la collaboration à la diffusion de la campagne d'abonnement.

Il y aura un entracte

Denis Bernard



«Mon père était général... Je ne serai pas un officier!»
Thomson-276 (Pip)

Depuis sa sortie du Conservatoire il y a un an à peine, nous l'avons vu fréquemment au théâtre d'été, *L'enquête*, *Equus*, *Molière*, *Ils étaient venus pour...* Son immense talent et sa maturité lui ont fait hériter d'un personnage important de *Des frites, des frites, des frites*.

Normand Bissonnette



«Je souris pas, mon Colonel, c'est naturel. Je suis né comme ça.»
Washington-279 (Smiler)

Ce gentil souffre-douleur a une formation en sciences pures et préfère de loin le théâtre. Sans doute a-t-il raison de penser en faire puisqu'on lui confiait aussi cet été le rôle de Alan Strang dans *Equus*.

Yves Bourque



«J'aime ça ici. J'aime ça tout le monde ici. J'aime ça quand on est tous ensemble ici.»
McLure-284 (Andrew)

Avant ce goût de la caserne, Yves Bourque a fait du théâtre. Sorti du Conservatoire, il y a trois ans, depuis il s'inscrit aussi bien dans des pièces dramatiques comme *Aux yeux des hommes* que dans des comédies comme *Le cabaret qui pouffe*, montées au Théâtre du Vieux Québec, et plus récemment *Scapino*, joué au Trident. Sa sensibilité et son léger accent madelinot transmettent à ses personnages une certaine candeur.

Jean-Jacqui Boutet



«T'as aucune chance quand y'ont décidé de t'avoir.»
Archi Cannibal-239

Bien connu du public par ses nombreuses participations au Trident, *L'opéra de quat'sous*, *La cuisine*, *Le malade imaginaire*, *Scapino* et à la Bordée, *Les vol-o-vent*, *Les américanoïques*, *J.B.B.*, Jean-Jacqui possède une imagination extraordinaire et nous en fait profiter dans chacun de ses rôles. Regardez-le entre deux répliques...

Pierre Brisset des Nos



«Je veux qu'on fasse tout ensemble. On va être une famille unie, on va faire tout ensemble comme un seul homme.»

Caporal Hill

De l'énergie, de l'énergie, Pierre Brisset des Nos est en phase de création, après son été dans *Equus* et dans *Molière*, le voici entraîneur des recrues de la RAF. On verra aussi un de ses textes porté à la scène du Théâtre du Vieux Québec cet automne, *Heavy duty*.

Frank Fontaine



«J'ai pour tâche de m'assurer de ce qu'on respecte les autorités mais aussi de promouvoir ces sentiments de respect de soi-même et d'honneur personnel qui sont essentiel à l'efficacité.»

Major

Il allie bien ses métiers à la scène et au petit écran. Co-auteur de *L'enquête* qui a été un succès théâtral à Québec, nous l'avons vu jouer dans *La cuisine*, d'*Arnold Wesker*, et *Le malade imaginaire* de Molière au Trident, et plus récemment, dans *Equus* et les *Molière* présentés à Québec l'été dernier.

La clôture



Jean-François Gaudet



«À chaque fois que je vois une femme enceinte je deviens tout maternels.»

Cohen-277 (Dodger)

Jean-François jouait au théâtre avant sa sortie du Conservatoire. Treize pièces à son actif... et dans tous les théâtres de Québec. Plus récemment, à l'occasion de *Scapino*, on voyait passer une vieille gouvernante dans le hall du Trident... c'était lui! L'été dernier, vive les vacances... deux rôles au théâtre: Valère et Jodelet dans un spectacle Molière.

Jacques Girard



«Y'a une maudite belle lune dehors. Avec un halo extraordinaire autour.»

Richardson-272 (Ginger)

Jacques Girard s'amuse toujours à fabriquer une partie quand ce n'est pas la totalité de son personnage. Il en fut ainsi dans *Roméo et Julien*, et dans *Les vol-o-vent* créées au Théâtre de la Bordée. Il a joué également au Trident dans plusieurs productions à succès: *L'opéra de quat'sous*, *Dédé Mesure*, *La cuisine*, *Le jardins des ombres*, et plus récemment dans *Scapino*.

Gaston Hubert



«Huit semaines en enfer, huit semaines perdues, maman.»

Seaford-247 (Wilfe)

Parallèlement à plusieurs rôles dans des productions importantes au Trident, comme *L'opéra de quat'sous*, *La complainte des hivers rouges*, *La cuisine*, Gaston Hubert est un travailleur acharné au Théâtre de la Bordée. En plus d'y avoir joué dans la plupart des productions dont *J.B.B.* où il tenait le rôle titre, il a signé l'adaptation et la mise en scène de *Les américanoiaques*.

Réjean Gauvin



«Si j'entre ici demain sans pouvoir manger sur le plancher, je vous fais faire à tout le monde de l'exercice jusqu'à minuit.»

Sergent-chef

Après trois ans d'absence, Réjean renoue avec le théâtre par l'animation d'un atelier d'expression à la Maison à Québec, il joue également dans un film tourné par Le Loup Blanc à l'été 81 *Contretemps*. Il interprète aussi le 1er caporal et la sentinelle.

Normans Guay



«J'aime pas les gros, je ne peux pas sentir les maigres. Je veux que vous ressembliez à des dieux grecs.»

Sergent-chef

Depuis sa sortie du Conservatoire il y a deux ans, Normans Guay donne des ateliers de théâtre au CEGEP F.-X. Garneau. Il joue sur la scène du Trident pour la première fois, on lui confie plusieurs rôles, il interprète aussi le 2e caporal, le barman, et la sentinelle. On le reverra sûrement.

Yves Jacques



«Vous n'êtes pas payé pour penser, soldat, ne le savez-vous pas?»

Sous-lieutenant

Plusieurs rôles au Trident, plusieurs rôles au théâtre d'été, des rôles toujours différents, Yves Jacques est un comédien polyvalent. Nous le verrons cette année dans la série *Je m'appelle Léo* et dans le téléthéâtre *Le journal d'un curé de campagne* au réseau de Radio-Canada.

Jacques Leblanc



«Tu aurais dû comme moi fréquenter une école technique; on y étudiait et on y dévorait des livres pour allonger notre plaisir».

Smith-266 (Dickey)

De la dernière tournée du Conservatoire, Jacques est à son premier rôle au Trident. Ce qui ne l'empêche pas de rendre très crédible son prétentieux personnage. Il en a vite saisi les caractéristiques. Il entreprend cet automne une année de formation en mise en scène.

Jean-Marie Lemieux



«Nous ne sommes jamais en paix. L'être humain fait toujours la guerre et nous devons être prêts à nous combattre les uns les autres.»

Lieutenant-colonel

Diriger un théâtre est sûrement aussi difficile que diriger une armée... Après un été chargé au Bois de Coulonge, l'homme de théâtre nous confie que c'est avec émotion qu'il revient travailler sur la scène du Trident, pour laquelle il nourrit une affection sincère. *«C'est ici que j'ai joué mes plus beaux rôles».* Le plaisir se fait plus grand encore puisqu'il dit se retrouver en compagnie de toute une génération montante d'acteurs de talents.

Serge Thibodeau



«Y faut qu'on ait quelqu'un en qui on ait confiance, tout le monde trouve quelqu'un, pis moi, c'est toi.»

Wingate-252 (Chas)

Pour Serge, ce quelqu'un c'est Charlie, un personnage simple et attachant. Ce rôle est son premier sur le plan professionnel, il est du dernier cru du Conservatoire.

POUR VOUS, TROIS GRANDS PRIX!

Cette année encore et grâce à la collaboration de généreux commanditaires, le Trident pourra faire tirer des prix formidables parmi tous ses abonnés.

Premier prix: un voyage à Paris pour deux personnes est offert par Air France et des billets de théâtre pourront être mis à la disposition des gagnants par le Consulat général de France.

Deuxième prix: une semaine pour deux au Club Méd d'Haiti, aller-retour de Montréal inclus, offert par le Club Méd.

Troisième prix: un voyage au Bahama pour deux personnes est offert par Québecair.

Le tirage de ces prix aura lieu à l'automne et les abonnés du Trident y seront invités.

Ces prix ont été obtenus pour les abonnés du Trident grâce à l'aimable intercession de Voyages Bel-Air.

Le personnel du Trident, de Couthuran, du Grand Théâtre et les commanditaires ne peuvent participer à ce concours. Un litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec. Droits payés par le Trident.



LES PRIVILÈGES AUX ABONNÉS DU TRIDENT

● La meilleure saison de Théâtre à Québec en 1981-1982 ● De 20% à 40% d'escompte en s'abonnant maintenant ● Sièges garantis même lorsque le Trident joue à guichet fermé ● Aucune attente au guichet lors de l'achat des billets ● Premier choix de sièges pour les prochaines saisons ● Possibilité d'échange de billet sur préavis de 24 heures ● Possibilité de commander votre abonnement par téléphone avec votre carte de crédit ● Pour votre tranquillité d'esprit, vous pourrez laisser le numéro de votre fauteuil et notre numéro de téléphone (643-8111) à votre gardienne. ● Vous recevrez toute l'information sur les activités du Trident durant la saison ● Vous aurez l'occasion de participer à des événements spéciaux et d'y rencontrer vos artistes préférés ● Vous avez la chance de gagner un des trois grands prix offerts aux abonnés et dont le tirage se fera à l'automne ● Vous bénéficierez d'un escompte de 10% sur l'achat de 2 billets si vous désirez inviter des amis à une représentation du Trident ● Vous obtenez des escomptes sur achats aux endroits suivants: ● Restaurant Le Dinatoire, 333, rue Saint-Amable, 10% après 14h ● Galerie de l'Imagerie, 833, rue Saint-Jean, 15% ● Restaurant Jardin d'Italie, 924, rue Saint-Jean, 10% sauf menu du jour ● Pâtisseries Kerhulu, tous les magasins, 10% ● Librairie Pantoute, 1196, rue Saint-Jean, 10% ● Café Le Mille-Feuille, 1996, chemin Saint-Louis, 10% sur volumes ● Turmel Automobiles inc., garantie prolongée d'une valeur d'environ 250\$ sur Volvo et Subaru ● Café en grats enr. 999, rue de Bourgeois, Sainte-Foy, 10% sur café ● Manoir Saint-Castin, Lac Beauport, 10% (maximum 4 pers.) pour le brunch du dimanche ● Accommodation Têtu enr., 101, boulevard Taché ouest, Montmagny, 10% sur volumes ● Les Escomptes Propharm, 165, rue Notre-Dame nord, Sainte-Marie, Beauce, 10% sur cosmétiques et maquillage ● Tabagie R. Bilodeau, Galerie de la Chaudière, Sainte-Marie, Beauce, 10% sur volumes ● Tabagie Unik enr., 301, rue Principale, Vallée-Jonction, 10% sur volumes ● Papeterie de la Chaudière inc., 622 boul. Renault, Beauceville est, 10% sur volumes ● Restaurant Chez Paul, 147, av. de la Gare, Montmagny, 10% sur volumes.

Au sujet de la publicité dans le programme:

Les annonces peuvent être achetées au tarif suivant:

1/4 de page:	175\$
1/2 page:	300\$
1 page:	500\$

n.b.: Il y a des tarifs spéciaux à la quantité et pour les organismes culturels.

Renseignements:

Luc Gosselin 643-5873

Les commissions habituelles sont versées aux agences de publicité reconnues.

AILLEURS À QUÉBEC

Au Théâtre du Vieux Québec
692-4212

du 23 septembre au 11 octobre 20h30

Marie de l'Incarnation
avec Marcel Bozonnet

du 21 octobre au 22 novembre 20h30

Heavy Duty
de Pierre Brisset des Nos

Au Grand Théâtre de Québec
694-8131

le 27 septembre et le 4 octobre 14h et 15h30

Cric et Crac
Théâtre pour enfants
avec Le Théâtre Noir de Paris
au Salon du Grand Théâtre

le 5 octobre 20h30

Moi Tarzan, toi Jane
de Janette Bertrand
avec Louise Turcot et Raymond Legault
Mise en scène de Janine Sutto

le 15 octobre 20h30

Boeing, Boeing
avec Marc Camoletti
avec Réjean Lefrançois, Rose Ouellet,
et Isabelle Lajeunesse.

Au Théâtre du Petit Champlain
692-3094

du 23 septembre au 25 octobre 20h30

Faut divorcer
de Bertrand B. Leblanc
par la Commune à Marie

Au Théâtre de la Bordée
694-9631

jusqu'au 19 septembre 20h30

Des quartiers où nous pourrons rester
avec le Théâtre à l'Ouvrage!

du 21 au 26 septembre 20h30

Les Gouverneurs de la Rosée
avec le Théâtre Noir de Paris

du 30 septembre au 31 octobre 20h30

Strip
avec Pierrette Robitaille, Diane Jules,
Ginette Guay

LA GALERIE

imagerie

833, rue Saint-Jean

- affiches, posters et cartes ●
- reproductions exclusives d'œuvres d'artistes québécois ●
- ENCADREMENT SUR MESURE ●
 - verre sans reflets ●
 - laminage ●
 - montage sur bois ●
 - plaquettes murales ●

522-6600

LA GALERIE

imagerie

15% d'escompte AUX ABONNÉS DU TRIDENT



Labatt



provigo



Quelques scènes de l'épluchette de blé d'Inde du Trident qui se tenait devant les bureaux du Trident. La Fanfanie a égayé l'après-midi de sa musique ensoleillée. CHRC était sur les lieux et Luc Pagé a réalisé plusieurs entrevues en direct avec, entre autres, Guillermo de Andrea, Marie Tifo, Marie-Hélène Gagnon et des abonnés. La Brasserie Labatt et les liqueurs C Plus ont également participé à cet événement.



Lors d'un récent cocktail-spectacle présenté à la salle Octave-Crémazie par le Trident pour ses associés et leurs invités, la comédienne-chanteuse Léo Munger y a présenté un extrait de son spectacle *Cri du Coeur*, en hommage à Édith Piaf. C'était un avant-goût du dernier spectacle de la saison du Trident. *Piaf* de Pam Gems, une pièce racontant la vie de la grande chanteuse française et dont le rôle-titre sera tenu par Léo Munger.



THÉÂTRE DE LA BORDÉE
1091 1/2 rue St-Jean

Rés.
694-9631

Strip
à compter
du 30
septembre 81

avec: Ginette Guay, Diane Jules
Pierrette Robitaille

texte: Catherine Caron, Brigitte Haent Jens,
Sylvie Trudel

mise en scène: Claude Biner

L'abonnement spécial, encore disponible
Du mardi au samedi à 20h30

CKRL-MF
89,1

DEVENEZ MEMBRE
DE LA RADIO COMMUNAUTAIRE
DE QUÉBEC

COTISATION MINIMALE \$5.00

MEMBRE INSTITUTIONNEL \$25.00

SUITE 0447, PAVILLON DE KONINCK UNIVERSITE LAVAL QUÉBEC, CANADA G1K 7P4

LE TRIDENT

350, boulevard Saint-Cyrille est
Québec G1R 2B4
643-5873

**Le Conseil d'Administration:**

Alexandre Prévost, président
Paul Bussières, vice-président
Florence levers, secrétaire
Germain Halley, trésorier
Guillermo de Andrea, directeur artistique
Denis Mailloux, directeur administratif
et de production.
Manon Vallée et Germain Houde,
administrateurs

Le Personnel:

Guillermo de Andrea, directeur artistique
Denis Mailloux, directeur administratif
et de production
Rémi Brousseau, régisseur
André Bouchard, agent de gestion financière
Luc Gosselin, relationniste
Danielle Soulard, assistante aux relations
publiques
Céline Thibault, secrétaire

Membres de la Corporation:

(en plus des membres du Conseil
d'administration)
Jeannine Angers
Catherine Barrette
Micheline Bernard
Jean-Marie Bouchard
Pierre Brisset des Nos
Bernard Duchesne
Henri Hamel
Jean-Pierre Matte
Jeanne Quintal-Beaulieu
André Ricard
Reynald Robinson
Claude Robitaille
Philippe Sauvageau

Vérificateurs:

Fortier, Hawey et Cie

Graphistes-conseils:

Couthuran

Photographes:

Couthuran

Rédaction du programme:

La Fiche

Le Trident est membre de l'Association des Directeurs de Théâtre (ADT) et de la Conférence Canadienne des Arts. Le Théâtre du Trident, fondé en 1970, est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec, par le Conseil des Arts du Canada et par le ministère des Communications du Canada.

**À TOUTES LES SAUCES...
DONT CELLE QUE VOUS PRÉFÉREZ**

**L'AVIEILLE
MAISON
DU SPAGHETTI**

625 est, Grande Allée, Québec - tél.: 529-6697